

ДОГОВОР
№ П-23-25 / 09.09 2020г.
за възлагане на обществена поръчка

Днес, 09.09 2020 год., в гр. Стара Загора, между:

1. „ВОДОСНАБДЯВАНЕ И КАНАЛИЗАЦИЯ” ЕООД, със седалище и адрес на управление гр. Стара Загора, ул. „Христо Ботев” № 62, ЕИК: 833066300, № по ЗДДС BG833066300, представлявано от инж. Румен Тенев Райков – Управител, наричан за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна

и
2. „ДК ИНФРА ИНВЕСТ” ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, ж.к. с. Бусманци, ул. „Просвета“ №25, ЕИК 205415283, № по ЗДДС BG205415283, представлявано от Йордан Красимиров Дамянов, в качеството си на Управител, наричан/а по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,
наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“

и на основание чл. 112 и следващите от ЗОП и във връзка с Решение № ПЗ – 362 / 22.07.2020г. на Управителя на “ В и К “ ЕООД гр.Стара Загора за класиране на офертите и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: „Предоставяне под наем на техника за осъществяване дейността на „В и К” ЕООД, гр. Стара Загора“ за обособена позиция №3 с наименование: „Полагане на водопровод по БЕЗИЗКОПНА ТЕХНОЛОГИЯ” ,
се сключи настоящият Договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. (1) С настоящия договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги с предмет: полагане на водопровод по БЕЗИЗКОПНА ТЕХНОЛОГИЯ, наричани за краткост „Услугите“.

(2) С писмена заявка Възложителят посочва конкретното място и вида техника, която участникът следва да осигури на обекта в срок до 2 (два) работни дни от получаването на заявката.

Чл. 2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предоставя Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото и Ценовото предложения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съставляващи съответно Приложения №№ 1, 2 и 3 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

Чл. 3. В срок до три дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до пет дни от настъпване на съответното обстоятелство. **(ако е приложимо)**

II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. Договорът влиза в сила от 09.09 2020 г.

Чл. 5. (1). Срокът на действие на договора е 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на влизането му в сила.

(2). В случай, че при изтичане на срока на договора не е достигната прогнозната стойност и не е налице възможност за незабавно сключване на нов договор по реда на ЗОП, договорът може да бъде изменен чрез удължаване на срока на договора с до 12 месеца или до сключване на нов договор по реда на ЗОП, при съгласие от двете страни.

Чл. 6. Мястото на изпълнение на Договора е територията на действие на „ВиК” ЕООД,

III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

Чл.7. (1) За предоставянето на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да плати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обща цена в размер на **250 000** (двеста и петдесет хил.) лева без ДДС.

(2) Цената се формира като сума от единичните цени по обособената позиция за наемите на предоставената техника, в лева без ДДС, като реалният брой на наетата техника се определя на базата на двустранно подписан протокол, в края на всеки месец. Цената е формирана съгласно Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (Приложение).

(3) В Цената по ал. 2 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугата, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(4) Единичните цени по обособената позиция за наемите на предоставената техника, посочени в Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са фиксирани за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна, освен при наличие на предпоставките, визирани в чл. 116 от ЗОП.

Чл. 8. (1) Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на следните документи:

1. отчет за предоставените Услуги за съответния период, представен от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
2. приемо-предавателен протокол за приемане на Услугите за съответния период, подписан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, след получаване на отчета по т. 1; и
3. фактура за дължимата сума за съответния период, издадена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и представена на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл. 9. (1) Плащането ще се извършва по банков път, по сметката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в лева, в 30 дневен срок след издаване на ежемесечна електронна фактура, която да съдържа номера на договора и неговия предмет, и към нея се прилага протокол за отчетния месец. Електронната фактура се изпраща от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в деня на издаването ѝ на адрес: fakturi@wik-stz.com

(2) Плащането се извършва с платежно нареждане по сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е:

УниКредит Булбанк – клон София

Банкова сметка: BG 73 UNCR 7000 1520 6909 39

Банков код: UNCRBGSF

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички последващи промени по ал. 2 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 10. Когато определен вид работа не е заявена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в заявката по чл.1, ал. 2 от настоящия договор, а е действително извършена, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ преценя дали тя ще бъде платена, като това се доказва с анализни цени, или транспортна схема.

Чл. 11. (1) Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя. **(когато е приложимо).**

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.12. (1) При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 3% (три процента) от прогнозната стойност на обособената позиция, която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по Договора или сумата от **7 500** (седем хил. и петстотин) лева.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя документ за внесена гаранция за изпълнение на Договора към датата на сключването му.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ избира формата на гаранцията измежду една от следните:

- парична сума внесена по банковата сметка на Възложителя;
- банкова гаранция или
- застраховка

Чл. 13. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

БАНКА ДСК, регионален център Стара Загора

BIG код: STSABGSF

IBAN сметка: BG96 STSA 9300 0020 0276 01

Всички банкови разходи, свързани с преводите на сумата са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл.14.(1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

- да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;
- да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл.15.(1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, в която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

- да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл.16. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 3 (три) месеца след приключване на изпълнението на Договора и окончателно приемане на Услугите в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочена в чл. 9, ал. 2 от Договора;
2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице;
3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от

него лице.

(3) Гаранцията не се освобождава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ той може да пристъпи към усвояване на гаранцията.

Чл. 17. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не извърши услугата след получаване на писмена заявка в срока по чл.1, ал. 1 от Договора;
2. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато Услугите не отговарят на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, и разваляне на Договора от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на това основание;
3. при прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 19. Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 20. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до 10 (десет) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 10 от Договора.

Чл. 21. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по раздел III от договора;
2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора.

Чл. 23. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави в уговорения срок технически изправна техника в добро работно състояние и готова за работа, без повреди и дефекти, с платени данъци, такси, лицензи, застраховки и др.;
2. да изпълнява изискванията на ЗБУТ;
3. да изпълнява услугата, под ръководството на упълномощено от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ лице;
4. незабавно да уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички обстоятелства, които препятстват изпълнението на услугата;
5. да изпълнява определената за деня програма на съответния обект;
6. да поеме за своя сметка обезщетяването на всички вреди, причинени от него, при ПТП и санкциите, при съставяне на актове за констатирани от компетентните органи нарушения на Закона за движение по пътищата ЗДвП/, Правилника за прилагането му, като и всички нормативни актове, свързани с безопасността на движението, безопасността на условията на труд, както и при увреждане интересите на трети лица, без да има право да ги претендира пред ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
7. да извърши възложените работи с добро качество, в срок и съгласно изискванията на действащите в РБългария нормативни актове.
8. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на

изпълнението на услугата, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;

9. Да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

10. Да не разпространява информацията, предоставена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, за неограничен период от време, както и да осигури защита на базата данни на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

11. Да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да контролира изпълнението на техните задължения (**ако е приложимо**);

12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 (три) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП (**ако е приложимо**).

Чл. 24. Ако в резултат на некачествено и неточно изпълнение, или пълно неизпълнение на задълженията на лицата, работещи за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ понесе материални щети, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълна имуществена отговорност.

Чл. 25. При неизпълнение на задълженията си по договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност в зависимост от формата на неизпълнението и причините за него.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 26. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цената на услугата в размер и срок, определен в договора;

2. да предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в писмената заявка конкретното място и вида техника, които са му необходими на обекта.

3. да оказва необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при и по повод изпълнението на този договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;

4. да освободи представената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на чл. 16 от Договора.

5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 41 от Договора.

Чл. 27. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да получи качествено изпълнение на услугата, предмет на настоящия договор;

2. по всяко време да изисква и да получава информация по хода на изпълнение на услугата.

3. да бъде обезщетен парично за претърпените от дружеството вреди, причинени от виновното неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (включително от всяко едно от лицата, работещи за последния);

4. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението.

VII. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 28. Предаването на изпълнението на Услугите, заявени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с писмена заявка, се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните „**Приемо-предавателен протокол**“.

Чл. 29. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;

2. да поиска преработване и/или допълване на отчетите в определен от него срок, като в такъв

случай преработването и/или допълването се извършва в указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок и е изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното в случай, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора или резултатът от изпълнението става безполезен за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) Окончателното приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с подписване на окончателен Приемо-предавателен протокол, подписан от Страните в срок до 5 (пет) дни след изтичането на срока на изпълнение по чл. 5 от Договора. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в окончателния Приемо-предавателен протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкция, съгласно чл. 30 – 33 от Договора.

VIII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 30.(1). При забавяне или неточно изпълнение на задълженията си ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0.05 % за всеки просрочен ден върху стойността на изпълнителната сделка, но не повече от 5 % от стойността на същата.

(2) При забава в плащанията си ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ, дължи неустойка в размер на 0.05 % за всеки просрочен ден върху стойността на забавената сума, но не повече от 5 % от стойността на същата.

Чл. 31. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на Договора или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в Техническата спецификация, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

Чл. 32. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

Чл. 33. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 34. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на действието му;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 3 (три) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при промяна на нормативната уредба, непозволяваща неговото изпълнение.

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл. 35. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно

чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи:

1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 10 (десет) дни, считано от получаването на писмената заявка;
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 10 (десет) дни;
3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Условиата за изпълнение на поръчката / Техническата спецификация и Техническото предложение.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 36. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл. 37. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

Чл. 38. При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

IX. ОБЩИ УСЛОВИЯ

Чл. 39. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

Чл. 40. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Чл. 41. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до Страните по Договора, всички техни подразделения, всички служители и наети от тях физически или юридически лица, като съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Чл. 42. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Чл. 43. Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в същия обем, в който биха принадлежали на автора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

Чл. 44. Някоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Чл. 45. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на чл. 116 от ЗОП.

Чл. 46. (1) Някоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 3 дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Чл. 47. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Чл. 48. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс,

електронна поща.

(2) Страните по настоящият договор се договарят, че цялата кореспонденция по изпълнението му ще се осъществява на следните адреси, телефони и факсове, а именно:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

гр.СТАРА ЗАГОРА, ул. „Христо Ботев“ №62; телефон за контакти: 042/601 096; Факс:042/601 507.

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Гр. София, район „Искър“, п.к.1520, ж.к.с.Бусманци, ул.„Просвета“ №25, телефон за контакти: 0888 675 659, ел.поща: dkinfra@dkinfra.bg

(3) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 5 (пет) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация.

(4) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 5 (пет) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Чл. 49. Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

Чл. 50. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Чл. 51. Настоящият Договор се подписва в два еднообразни екземпляра – по един за Възложителя и за Изпълнителя.

Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение – Техническа спецификация.

Приложение – Техническо предложение на Изпълнителя;

Приложение – Ценово предложение на Изпълнителя.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

/инж. Румен Райков - Управителя /

ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ:.....

/Тонка Георгиева/

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

/Йордан Давидов - Експерт/

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Съгласен:

/св. Д. Димитров/

Техническа спецификация

за обособена позиция № 3 с наименование:
 „Полагане на водопровод по БЕЗИЗКОПНА ТЕХНОЛОГИЯ”

Предметът на обществената поръчка включва извършване на услуга „Полагане на водопровод по БЕЗИЗКОПНА ТЕХНОЛОГИЯ” за обекти на територията на ”ВиК” ЕООД Стара Загора.

Полагането на водопровод по безизкопна технология ще се извършва за различни обекти на територията на „В и К ” ЕООД гр.Стара Загора, съобразно нуждите на дружеството за срока на договора. За всеки обект диаметърът на полагания водопровод ще се определя преди започване на дейностите по изпълнение на безизкопната технология между **Ф 50** и **Ф 550**. Полагането ще се извършва за средно и тежки земни почви. Възложителят осигурява материалите за влагане - тръби и фитинги.

За изпълнението на поръчката участникът следва да разполага с машина за БЕЗИЗКОПНА ТЕХНОЛОГИЯ минимум 8 / осем / тонна.

Всяка една от заявките ще се връчва лично на упълномощен представител на Изпълнителя, по пощата - чрез обратна разписка, на ръка срещу подпис, по факс или e-mail.

В заявката ще се упоменава конкретния обект и срока за изпълнение на услугата.

Отчитането на извършената услуга ще се извършва с приемо-предавателен протокол.

№ по ред	Описание на услугата	Ед.мярка	Ед.цена в лв. без ДДС при средно земни почви	Ед.цена в лв. без ДДС при тежко земни почви	Обща цена в лв. без ДДС
1	2	3	4	5	4+5
1	Полагане на тръби с диаметър от Ф 50 ÷ Ф 90	м.л			
2	Полагане на тръби с диаметър от Ф 91 ÷ Ф 109	м.л			
3	Полагане на тръби с диаметър от Ф 110 ÷ Ф 125	м.л			
4	Полагане на тръби с диаметър от Ф 126 ÷ Ф 180	м.л			
5	Полагане на тръби с диаметър от Ф 181 ÷ Ф 250	м.л			
6	Полагане на тръби с диаметър от Ф 251 ÷ Ф 355	м.л			
7	Полагане на тръби с диаметър от Ф 356 ÷ Ф 400	м.л			
8	Полагане на тръби с диаметър от Ф 401 ÷ Ф 450	м.л			
9	Полагане на тръби с диаметър от Ф 451 ÷ Ф 500	м.л			
10	Полагане на тръби с диаметър от Ф 501 ÷ Ф 550	м.л			
11	Мобилизация и демобилизация на техника при полагане под 30 м.л	лв.			
Обща стойност в лв. без ДДС:					

ПРИЛОЖЕНИЕ №5

ОБРАЗЕЦ НА ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА
за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Предоставяне под наем на техника за осъществяване дейността на „В и К“ ЕООД, гр.
Стара Загора“ за обособена позиция № с наименование: „“

ДО
"ВОДОСНАБДЯВАНЕ И КАНАЛИЗАЦИЯ" ЕООД
град Стара Загора, ул. „Христо Ботев“ - № 62

от **„ДК ИНФРА ИНВЕСТ“ ЕООД**

/ Точно наименование на участника /

Представяващ: Йордан Красимиров Дамянов – Управител

/ Трите имена на лицето представляващо участника /

Седалище и адрес на управление: България , област София , Столична община , район
Искър , п.к.1528 , ж.к.“Абдовица“ № 249

/По регистрация/

Точен адрес за кореспонденция: България , област София , Столична община , район
Искър , п.к.1528 , ж.к.“Абдовица“ № 249

/Посочете улица, град, пощенски код, държава/

Телефонен номер: +359 888 675 659

Факс номер: -

ЕИК/БУЛСТАТ: 205415283

ДДС регистрация: BG 205415283

Банкови сметки

IBAN: BG 73 UNCR 7000 1520 6909 39 ; BIC: UNCR BGSF ;

Банка: Уникредит Булбанк АД

Град/клон/офис: гр.София

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН УПРАВИТЕЛ,

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обособената позиция.

Предлагаме да изпълним пълния предмет на обособената позиция в съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя, като приемаме следните условия:

1.Ще осигуря посочената в заявките техника в срок от 2 (два) работни дни / максимум до 2 (два) работни дни / от получаването на заявката.

2. Декларирам, че сме съгласни с клаузите на приложения проект на договор.

3. Декларирам, че сме съгласни да се придържаме към подадената от нас оферта и в срок от минимум 150 календарни дни, след датата определена за краен срок за подаване на офертите за участие, ще сме обвързани с нея.

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

4. Декларирам, че при изготвяне на офертата сме спазили задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

5. Приемаме плащането да се извършва по банков път, в лева, в 30 дневен срок след издаване на ежемесечна електронна фактура, която да съдържа номера на договора и неговия предмет, и към нея ще прилагаме протокол за отчетния месец. Електронната фактура ще бъде изпращана в деня на съставянето ѝ на адрес: fakturi@wik-stz.com.

6. Приложено представяме други документи, касаещи изпълнението на поръчката:

Приложение:

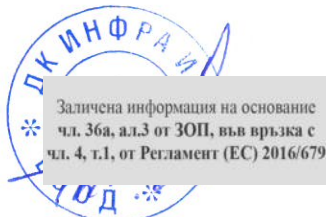
1. Договор за наем на механизация – заверено копие ;
2. Документ за собственост - заверено копие ; (други приложения, ако има такива)

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Йордан Дамянов (име и фамилия)

Управител (длъжност на представляващия участник.)

Дата: 09.04.2020 г.



Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

НАЕМОДАТЕЛ: „ДЕФИГО“ ЕООД - гр. София

НАЕМАТЕЛ: „ДК ИНФРА ИНВЕСТ“ ЕООД – гр.София

ДОГОВОР ЗА НАЕМ

ДНЕС, 06.04.2020 г., между:

„ДЕФИГО“ ЕООД, седалище и адрес на управление: град София, 1700, ж.к. Студентски град, бул. „Симеоновско шосе“ №93Б вход А, етаж 3, офис №5, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията, с ЕИК:200716037, представлявано от Управителя Йордан Красимиров Дамянов – НАЕМОДАТЕЛ, от една страна

и

„ДК ИНФРА ИНВЕСТ“ ЕООД, седалище и адрес на управление: гр. София, ж.к. Абдовица № 249 с ЕИК 20545283, представлявано от Управителя Йордан Красимиров Дамянов – Управител - НАЕМАТЕЛ, от друга страна

се сключи настоящия ДОГОВОР ЗА НАЕМ на механизация /движими вещи/ във връзка с Обществена поръчка с предмет:

„Предоставяне под наем на техника за осъществяване дейността на „В и К“ ЕООД, гр. Стара Загора“, за обособена позиция №3 "Полагане на водопровод по безизкопна технология" с Възложител „Водоснабдяване и канализация“ ЕООД гр. Стара Загора

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА, ЦЕНИ, СРОКОВЕ

1. НАЕМОДАТЕЛЯТ предоставя на НАЕМАТЕЛЯ за временно ползване следната своя механизация, а именно:

- Управляема сонда Ditch Witch JT24 jet Trac, сериен номер DWPJTXLL0000047

а НАЕМАТЕЛЯТ приема описаната механизация с цел да извърши дейностите по изпълнение на Обществената поръчка

1.1. НАЕМАТЕЛЯТ осигурява правоспособни лица /оператори/ за работа с описаната механизация във връзка с дейностите по изпълнение на Обществената поръчка.

1.2. Настоящия ДОГОВОР ще породи действие, единствено и само ПРИ УСЛОВИЕ, че НАЕМАТЕЛЯ по него бъде избран за ИЗПЪЛНИТЕЛ по Обществена поръчка с предмет:

„Предоставяне под наем на техника за осъществяване дейността на „В и К“ ЕООД, гр. Стара Загора“, за обособена позиция №3 "Полагане на водопровод по безизкопна технология" с Възложител „Водоснабдяване и канализация“ ЕООД гр. Стара Загора

1.3. В случай, че НАЕМАТЕЛЯТ по НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР не бъде избран за ИЗПЪЛНИТЕЛ, то този ДОГОВОР *се прекратява автоматично*.

2. НАЕМАТЕЛЯТ няма право да пренаема описаната механизация, предмет на договора, без съгласието на НАЕМОДАТЕЛЯ.

3.(1) НАЕМОДАТЕЛЯТ се задължава да предаде описаната механизация на НАЕМАТЕЛЯ за ползване в състоянието, в което е при сключване на договора, така както е констатирано от страните. Същият се задължава да предаде на НАЕМАТЕЛЯ технически изправна механизация.

(2) НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да провери състоянието на описаната механизация и незабавно да съобщи на НАЕМОДАТЕЛЯ своите възражения. В този случай НАЕМАТЕЛЯТ може да иска поправянето му или съразмерно намаление на наемната цена или да развали договора, както и да иска обезщетение.

II. НАЕМНА ЦЕНА

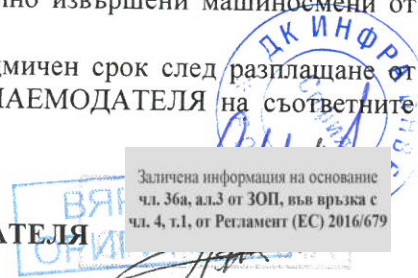
4.(1) Наемната цена по настоящия договор ще се определя на база реално извършени машиноосмени от отдадените машини, удостоверени с надлежни първични документи.

(2) Цената по ал.1 ще бъде изплащана по банков път в едноседмичен срок след разплащане от страна на инвеститора на съответния обект и издаване от страна на НАЕМОДАТЕЛЯ на съответните платежни документи.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМОДАТЕЛЯ

5. (1) НАЕМОДАТЕЛЯТ е длъжен:

1. да предаде описаната механизация на НАЕМАТЕЛЯ съобразно правилата, посочени в чл. 3 от този договор;
2. да обезпечи несмущаваното ползване на наетата механизация от НАЕМАТЕЛЯ.



3. при прехвърляне на описаната механизация да защити пред приобретателя правата на НАЕМАТЕЛЯ, произтичащи от този договор. В противен случай НАЕМАТЕЛЯТ има право да развали договора без предупреждение и да търси обезщетение;

4. разходите за застраховане са за сметка на НАЕМОДАТЕЛЯ.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМАТЕЛЯ

7. (1) НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен:

1. да плаща наемната цена по начина и в сроковете, посочени по-горе;
2. да върне описаната механизация след прекратяването на договора в същото състояние, в което е бил предаден, като се отчита обичайното му изхабяване;
3. да съобщава незабавно на НАЕМОДАТЕЛЯ за повредите, както и за посегателствата на трети лица върху наетите механизация;
4. да отстранява за своя сметка всички повреди. Ако той откаже да изпълни това си задължение, НАЕМОДАТЕЛЯТ има право да отстрани сам повредите с грижата на добър стопанин, като прихваща стойността на направените разходи срещу наема, или да развали договора;

V. СРОК НА ДОГОВОРА. ПРЕКРАТЯВАНЕ

8. НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР се сключва под УСЛОВИЕ, а именно избор на НАЕМАТЕЛЯ за ИЗПЪЛНИТЕЛ по Обществена поръчка с предмет:

„Предоставяне под наем на техника за осъществяване дейността на „В и К“ ЕООД, гр. Стара Загора“, за обособена позиция №3 "Полагане на водопровод по безизкопна технология" с Възложител „Водоснабдяване и канализация“ ЕООД гр. Стара Загора

9. Договорът ще породи своето действие единствено и само при реализиране на посоченото по-горе условие и ще бъде за срок от 30/тридесет/ месеца, считано от датата на подписване на настоящия Договор.

10. Договорът се прекратява:

1. АВТОМАТИЧНО след като НАЕМАТЕЛЯ по същия не е избран за ИЗПЪЛНИТЕЛ на Обществената поръчка, вкл. след изтичане на сроковете за обжалване в случай, че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ по обществената поръчка е уведомил писмено УЧАСТНИКА В ПРОЦЕДУРАТА в случая НАЕМАТЕЛ по НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР че е сключен ДОГОВОР с друг кандидат-участник в процедурата.
2. по взаимно съгласие;
3. при изтичане на срока;

VI. ДРУГИ УСЛОВИЯ

11. Срокът на НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР може да бъде продължен, с писмено съгласие между страните, като могат да се договарят и нови клаузи по същия. В противен случай договора се прекратява с изтичане на уговорения срок.

12. Приемането и предаването на описаната механизация ще се извърши с двустранен писмен протокол, подписан от двете страни.

13. Страните на НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР решават възникналите спорове относно изпълнението му, чрез преговори, с подписване на споразумение, а когато това се окаже невъзможно по съдебен ред, съгласно Българското законодателство.

За неуредените в договора въпроси се прилагат разпоредбите на гражданското законодателство на Република България. При непостигане на съгласие спорът се отнася за решаване пред компетентния за това съд по реда предвиден от ГПК.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднакви екземпляра - по един за всяка от страните.

НАЕМОДАТЕЛ:

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Иордан Дамянов
DEFIGO Ltd.

НАЕМАТЕЛ:

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Иордан Дамянов

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679



АЛФА - ВИТА ООД

ул. "Христо Ботев" 69, вх. Б, ет. 8 ап. 72, СТАРА ЗАГОРА 6000, България
тел./факс: 042 600579, GSM: 0888724346, e-mail: georgi.dinev@alphavita.com, www.alphavita.com

Превод от английски



**Ditch
Witch®**

Фактура № : 92325038

Дата: 08.01.2020г.

Стр. 1 от 2

ДА СЕ ФАКТУРИРА НА: 552064

BNP Paribas Lease Group S.A.
Zweigniederlassung Deutschland
Hohenstaufenring 62
50674 KOELN (КЪОЛН)
GERMANY (ГЕРМАНИЯ)

ДА СЕ НАПРАВИ БАНКОВ ПРЕВОД НА:

The Charles Machine Works, Inc.
1959 West Fir Avenue
P.O.Box 66
Perry, Oklahoma 73077-0066 (Оклахома)
Phone:(580)336-4402

ПРОДАДЕНО НА: 2763

„ДЕФИГО“ ООД
УЛ. „ПРОСВЕТА“ 25
1520 БУСМАНЦИ
БЪЛГАРИЯ

ДА СЕ ДОСТАВИ НА: 2763

„ДЕФИГО“ ООД
УЛ. „ПРОСВЕТА“ 25
1520 БУСМАНЦИ
БЪЛГАРИЯ

Поръчка за продажба №: 538302

Клиент №: 2763

Условия на плащането: Нето 180

Дата на поръчката	Поръчка за покупка на Клиента	Превозвач/Тип поръчка	Дата на доставката	Доставка	PPD/COL
10/22/2019	ФИКСИРАНА №1	Кораб - Оборудване	01/08/2020	81872447	CPT

Тези стоки се контролират от правителството на САЩ и са разрешени за износ само в страната с крайна дестинация за ползване от посочения тук краен получател или краен потребител(и). Те не могат да бъдат препродавани, прехвърляни или предоставяни по друг начин в друга държава или на друго лице, различно от упълномощения краен получател или краен потребител (и). Било то в първоначалния им вид или след вграждане в друг стоки без първо да има получено одобрение от правителството на САЩ или да е разрешено по друг начин от американското законодателство и разпоредби.

Поръчал	Доставил	Част №	Описание	Единична цена	Отстъпка	Сума
Сериен № - DWPJT24XLL0000047						
Заплащането на дължимата сума по тази фактура трябва да се извърши на BNP PARIBAS LEASE GROUP SA, Zweigniederlassung Deutschland, Hohenstaufenring 62, 50674 Кьолн Германия, на които е прехвърлен дългът и които са единствено оправомощени да потвърдят получаването на плащането на сумата. Плащането трябва да се извърши директно в следната банка: BNP PARIBAS Branch Frankfurt/Main (сметка №: 92 23400 319) # IBAN-code: DE77 5121 0600 9223 4003 19. BIC-code: BNPA DEFF.						
Всички права, свързани с стоката, посочена в тази фактура, включително законната собственост и запазването на правото на собственост са предоставени на BPLG преди доставката.						
1	1	JT24	JT24 Jet Trac			
Със следната конфигурация:						
Табелки			На български			
Двигател			Stage V			
Кабина на оператора			Няма			
Органи за управление			Джойстик, 1 бр.			
Наземно управление			Усъвършенствано безжично			
Шнек			Шнек 5 1/2 инча			
Инструмент на изхода на шахтата			Без инструмент на изхода			
Хидравлично масло			Стандартно			
40	40	355-1313	POWER PIPE HD FM 2.25 X 2.63 1			

ОРИГИНАЛ

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679



Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Фактура № : 92325038

Дата : 08.01.2020г.

Стр. 2 от 2

Поръчал	Доставил	Част №	Описание	Единична цена	Отстъпка	Сума
				Общ брой стоки Крайна сума щ.д.		

ОРИГИНАЛ

Долуподписаният Георги Тенев Динев удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ „Фактура № : 92325038 от 08.01.2020г“. Преводът се състои от две (2) страници.

Преводач: Георги Динев

Georgi Dinev



ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679



**Ditch
Witch®**

A DIVISION OF CHARLES MACHINE WORKS

Invoice # : 92325038

Date : 01/08/2020

Page 1 of 2

BILL TO: 552064

BNP Paribas Lease Group S.A.
Zweigniederlassung Deutschland
Hohenstaufenring 62
50674 KOELN
GERMANY

REMIT TO:

The Charles Machine Works, Inc.
1959 West Fir Avenue
P.O.Box 66
Perry, Oklahoma 73077-0066
Phone: (580) 336-4402

SOLD TO: 2763

DEFIGO LTD.
25 PROSVETA STR
1520 BUSMANTSI
BULGARIA

SHIP TO: 2763

DEFIGO LTD.
25 PROSVETA STR
1520 BUSMANTSI
BULGARIA

Sales Order #: 538302

Customer #: 2763

Payment Terms: Net 180

Order Date	Customer P.O.	Carrier/order Type	Ship Date	Delivery	PPD/COL
10/22/2019	FIXED #1	Vessel - Equip	01/08/2020	81872447	CPT

These items are controlled by the U.S. government and authorized for export only to the country of ultimate destination for use by the ultimate consignee or end-user(s) herein identified. They may not be resold, transferred, or otherwise disposed of, to any other country or to any person other than the authorized ultimate consignee or end-user(s), either in their original form or after being incorporated into other items, without first obtaining approval from the U.S. government or as otherwise authorized by U.S. law and regulations.

Ordered	Shipped	Part No.	Description	Unit Price	Disc	Amount
			Serial Number - DWPJT24XLL0000047			
			Payment of the sum due and owing in respect of this invoice is to be made to BNP PARIBAS LEASE GROUP S.A., Zweigniederlassung Deutschland, Hohenstaufenring 62, 50674 Cologne Germany, to which the debt has been assigned and which is solely authorized to give valid discharge for payment of the sum. Payment must be made directly to the following Bank: BNP PARIBAS Branch Frankfurt/Main (account number: 92 23400 319) # IBAN-code: DE77 5121 0600 9223 4003 19. BIC-code: BNPA DEFF. All rights related to the good referred in this invoice, including legal ownership and the retention of title have been signed to BPLG before shipment.			
1	1	JT24	JT24 Jet Trac			
			With the following configuration:			
			Decals Bulgarian			
			Engine Stage V			
			Operator Station None			
			Operator Controls Single Joystick			
			Ground Drive Controls Advanced Wireless			
			Auger 5 1/2in Auger			
			Exit Pit Tooling No Exit Tool			
			Hydraulic Oil Standard			
40	40	355-1313	POWER PIPE HD FM 2.25 X 2.63 1			

ORIGINAL

ВЪРНО С
ОРИГИНАЛА



Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Date : 01/08/2020

ORIGINAL

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличена информация на основание
чл. 36а, ал.3 от ЗОП, във връзка с
чл. 4, т.1, от Регламент (ЕС) 2016/679

Y9 Ltd.